

KIGALI, le 29 Juillet 1989

22 SEP 1989

MUNYABUGINGO David
Compte 12078/50/BCR/KGL

Marché n° 0033/Bud.07.09/MP 599 et
Lettre n° 1197/G4.V.2 du 05 Juin 89
du Chef d'Etat-Major de l'Armée Rwandaise

8

Facture n° 33/MD/89

Le Gouvernement de la République Rwandaise, Ministère de la Défense Nationale, Armée Rwandaise, Camp KIGALI doit à Monsieur MUNYABUGINGO David la somme de : QUATRE VINGT DIX SEPT MILLE SOIXANTE QUATORZE FRANCS RWANDAIS (97.074 FRW) pour avoir fourni 5.393 Kgs de choux blancs à raison de 18 FRW le kilo suivant bordereaux d'expédition en annexe.

Soit : 18 FRW X 5.393 = 97.074 FRW
Caution 5 % = 4.854 FRW
Net à payer = 92.220 FRW

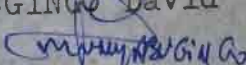
CERTIFIE SINCERE ET VERITABLE ET ARRETE A LA SOMME DE : QUATRE VINGT DIX SEPT MILLE SOIXANTE QUATORZE FRANCS RWANDAIS (97.074 FRW).

Pour réception conforme
Kigali, le 04 AOUT 1989


SEZIKYE Faustin
Cdt
OFFR G4 EM AR

RWANDA
Fr. 97074
BO. 89
Pour vérification, approbation et
imputation à charge du 19.102.02.02.18
Engagement n° 221 du 5/9/89
Le Gestionnaire des Crédits
Commandant KAYUMBA Cyprien
Officier du Service Adm. Gestion
Ministère de la Défense Nationale


8/10/89

Le fournisseur :
MUNYABUGINGO David


VISA DE L'INSPECTION GENERALE
DES FINANCES
Kigali, le 18 SEP 1989

OP 1712 du 13-10-89

KIGALI, le 29 Juillet 1989

MUNYABUGINGO David
Compte 1278/50/BCR/KGL

Marché n° 0033/Bud.07.09/MP 599 et
Lettre n° 1197/G4.V.2 du 05 Juin 89
du Chef d'Etat-Major de l'Armée Rwandaise

Facture n° 33/MD/89

Le Gouvernement de la République Rwandaise, Ministère de la
Défense Nationale, Armée Rwandaise, Camp KIGALI doit à Monsieur
MUNYABUGINGO David la somme de : QUATRE VINGT DIX SEPT MILLE SOIXANTE
QUATORZE FRANCS RWANDAIS (97.074 FRW) pour avoir fourni 5.393 Kgs de
choux blancs à raison de 18 FRW le kilo suivant bordereaux d'expédition
en annexe,

Soit : 18 FRW X 5.393 = 97.074 FRW
Caution 5 % = 4.854 FRW
Net à payer = 92.220 FRW

CERTIFIE SINCERE ET VERITABLE ET ARRETE A LA SOMME DE : QUATRE VINGT
DIX SEPT MILLE SOIXANTE QUATORZE FRANCS RWANDAIS (97.074 FRW).

Pour réception conforme
Kigali, le 04 AOUT 1989

[Signature]
SEZIKENE Faustin
Cap
OFFR G4/EM AR

RWANDA
Fr. 97074
BO. 89
Pour vérification et approbation de
l'imputation à charge du 19.102.02.02.13
Engagement n°221 du 5/9/89
Le Gestionnaire des Crédits

Commandant KAYUMBA Cyprien
Officier du Service des Ressources Humaines
Ministère de la Défense Nationale
[Signature]

Le fournisseur :
MUNYABUGINGO David

[Signature]

VISA DE L'INSPECTION GENERALE
DES FINANCES
Kigali, le 18 SEP 1989

Bordereau d'Expédition

N° 12/39

Kigali le 29 juin 1989

Expéditeur : MUNYABUGINGO JORD

Destinataire : Camp Kigali

Imprikat

Marques	Nombre de colis	Marchandises	Poids
	<u>Choux :</u>	<u>1.100kg</u>	
		<u>MILLE CENT DIX kilos</u>	<u>1.100kg</u>
		<u>Témoins :</u>	
		<u>1° Cdt du Rwanda</u>	
		<u>2° Rwenzory Maj</u>	
		<u>3° Nyo. V. H. C. H.</u>	

Enlevé par

Camion : DB/10/12

Chauffeur : MUNYABUGINGO JORD

Reçu les marchandises en bon état.



Destinataire : Camp Kigali

Bordereau d'Expédition

N° 18/89

KIGALI le 06 juillet 1989

Expéditeur : MUNYABUGINSO David

Destinataire : Camp Kigali

Imprikaf

Marques	Nombre de colis	Marchandises	Poids
	Chaux =	1.115 Kg	
		Mille cent quinze kilos	1.115 Kg
		Témoins	
		1° Rwundeye Maj	
		2° Rwaburukwira, etc	
		3° Nuyobaho ni Capit	

[Handwritten signatures and stamps in red and blue ink]

Enlevé par

Camion : JB 1018

Chauffeur : MUNYABUGINSO D.



Reçu les marchandises en bon état.

Le Destinataire

Camel... (ac)

Bordereau d'Expédition




N^o 17189

Kigali le 27 juillet 1989

Expéditeur : Munyabuzinga Jand

Destinataire : Camp Kigali

ImprikoF

Marques	Nombre de colis	Marchandises	Poids
	<u>Chaux</u>	<u>1.048 Kg</u> <u>mille quarante huit</u> <u>Kilos.</u>	<u>1.048 Kg</u>
		<u>Témoins :</u>	
		<u>1° Rwendeye Maj</u>	
		<u>2° edt les Abw Kwis</u>	
		<u>3° Nuyonituri Capt</u>	

Enlevé par

Camion : JB 1018

Chauffeur : Munyabuzinga Jand



Reçu les marchandises en bon état.

Le Destinataire

(ci)

KIGALI, le 05 Juin 1989

N° 1197 /G4.V.2

Monsieur MUNYABUGINGO David
Commune KABARONDO
B.P. 60
K I B U N G O.-

O B J E T : Fourniture de choux
blanc.

REFERENCE : Lettre numéro 0033/Bud.
07.09/MP.599 du
05 Janvier 1989.

Monsieur,

Suite à la lettre de marché N° 0033/
Bud.07.09/MP.599 du 05 Janvier 1989 vous adressée par
le Ministre des Finances relative à la fourniture vivres
pour l'année 1989, j'ai l'honneur de porter à votre con-
naissance que vous êtes autorisé à fournir 21.555 Kgs
de choux blanc sur la réserve opérationnelle au Camp
Militaire de KIGALI (Camp KIGALI) au prix de 18 FRW le
Kg de choux blanc.

Les dates de livraison de cette
quantité sont à convenir avec le Camp KIGALI.

HABYARIMANA Juvénal
Général-Major

P.O

Copie pour information à :

- Monsieur le Ministre de la Défense
Nationale
K I G A L I.-
- Monsieur le Ministre des Finances
K I G A L I.-
- Monsieur le Président du Conseil
des Adjudications
K I G A L I.-
- Madame la Directrice générale de
l'Inspection générale des Finances
- Monsieur le Directeur Général du Budget
K I G A L I.-
- Monsieur le Directeur Général des Impôts
K I G A L I.-

SERUBUGA Laurent
Colonel
Chef EM AR Adjt

S.I/M.C

REPUBLIQUE RWANDAISE
MINISTRE DES FINANCES
ET DE L'ECONOMIE

Kigali, le 05 janvier 1989
N°..0033./Bud.07.09/MP.599

Monsieur MUNYABUGINGO David
Commune KABARONDO
B.P. 60 KIBUNGO

Objet : Fourniture de vivres destinés à l'entretien des services publics durant l'année 1989.

Monsieur,

Suite à votre offre de prix du 2 décembre 1988 relative à l'objet en marge, j'ai l'honneur de porter à votre connaissance que vous êtes déclaré attributaire du marché ayant trait à la fourniture de 68.965 kilos de choux, 17.742 kilos de poireaux, 26.960 kilos d'aubergines, 22.121 kilos de céleris et 28.980 kilos de tomates au prix total de Cinq Millions Deux Cent Soixante Quatre Mille Six Cent Soixante Six (5.264.666) Francs rwandais soit aux prix unitaires respectifs indiqués ci-dessous.

Ces quantités se répartissent comme suit:

ARMEE RWANDAISE

Articles	Services à ravitailler	Quantités annuelles	Prix unitaires
1. CHOUX	Camp MUTARA	5.920	20
	Camp KIBUNGO	8.098	15
	Réserve opérationnelle	45,854	18
2. Poireaux	Camp KIBUNGO	4.077	30
	Camp MUTARA	2.960	40
	E.S.M	12.420	30
3. Aubergines	Camp KIBUNGO	3.074	30
	" MUTARA	2.960	40
	E.S.M	9.660	30
4. Carottes	Camp KIBUNGO	5.081	30
	" MUTARA	3.685	40
	E.S.M	11.960	30
5. Oignons	E.S.M	10.580	65
6. Céleris	"	3.220	30
7. Tomates	"	28.980	40

.../...

La quantité inscrite sur le bon de commande excédant la quantité indiquée sur la lettre de commande auquel ladite facture se rapporte est nécessaire. De plus, la même facture sera obligatoirement accompagnée de différents bordereaux d'expédition devront porter la signature des membres de la commission de réception susdite.

En cas de différend entre les parties contractantes, les documents régissant ce marché-ci seront considérés dans l'ordre décroissant de prépondérance ci-après :

- 1° la présente lettre de commande;
- 2° le Cahier Spécial des Charges n° 3232/Bud.07.09/MP.539 du 23 nov. 1988;
- 3° Votre offre du 2 décembre 1988
- 4° Le Cahier Général des Charges encore en vigueur sur les marchés publics.

Le Ministre des Finances
et de l'Economie,
Vincent RUHAMANYA.-

P.O. GATUKAN RWANDA KUMBA.



Copie pour information à :

- Son Excellence Monsieur le Président de la République Rwandaise
KIGALI
- Monsieur le Ministre de la Défense Nationale
KIGALI.
- Monsieur le Ministre de la Justice
KIGALI
- Monsieur le Chef d'Etat-Major de l'Armée Rwandaise
KIGALI
- Monsieur le Chef d'Etat-Major de la Gendarmerie Nationale
KIGALI
- Monsieur le Président du Conseil des Adjudications
KIGALI
- Monsieur le Directeur Général de l'Inspection Générale des Finances
KIGALI
- Monsieur le Directeur Général du Budget, KIGALI
- Monsieur le Directeur Général des Impôts, KIGALI
- Monsieur le Directeur Général du Service Pénitentiaire et des C.R.P au Ministère de la Justice, KIGALI
- Monsieur le Chef du Bureau "Appro-Gestion" au Ministère de la Défense Nationale
KIGALI